

2011年3月31日

東北地方太平洋沖地震の影響による対応について（第2報）

このたびの地震により被害に遭われた皆様に心よりお見舞い申し上げますとともに、一刻も早い復旧をお祈り申し上げます。

当社は3月11日の地震発生直後から従業員の安否確認、生産設備の被害調査、早期操業再開に向けた復旧活動を進めてまいりましたが、本日現在の状況つきまして下記のとおりお知らせいたします。

お客様およびお取引先様にはご迷惑をお掛けいたしますが、引き続き復旧に向け全力で取り組んで参りますので、何卒ご理解を賜りますようお願い申し上げます。

記

1. 従業員の安否確認

従業員全員の安否が確認され、人的被害はありませんでした。

2. 被害状況と今後の見通し

3月31日に電力が復旧する予定です。

<金属粉末事業>

電力復旧後に各設備装置の立ち上げを行いますが、津波による浸水被害が大きいため3～4週間程度かかると思われます。操業再開は4月末頃を見込んでおります。

<金属射出成形事業>

津波による浸水被害が軽微であるため、4月初旬より順次操業再開の見込みです。

<人工水晶事業>

津波による浸水被害が軽微であるため、4月初旬より順次操業再開の見込みです。

以上

2nd Notice on the impact of the Pacific Coast of Tohoku Earthquake

We sincerely express our sympathy for the victims of the earthquake and wish for early recovery.

Since the earthquake on March 11, we have been gathering safety information of our employees, examining damage to our production facilities and making an effort for early recovery. The following is an update notice on the impact of the earthquake and outlook on the future production.

We continue every effort to resume operation at the earliest possible and appreciate your understanding for the situation and inconvenience to our customers and suppliers.

1. Safety of the employees

Thankfully, there were no personnel injuries among our employees.

2. Damage to the production facilities and outlook on the future production

The electric power supply has been resumed on March 31.

<Metal Powder Business>

The production facilities were severely damaged by Tsunami flood, and the operation is expected to resume around the end of April.

<MIM Business>

Damage to the production facilities was not serious, and the operation is expected to resume one by one from early in April.

<Synthetic Quartz Crystal Business>

Damage to the production facilities was not serious, and the operation is expected to resume one by one from early in April.

Update: March 31, 2011